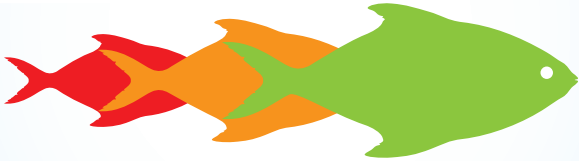


www.choosewisely.ae



إخترب حكمة
choose wisely



EWS-WWF is a local non-profit environmental organisation driving positive change to conserve our natural environment through the protection of biodiversity and the promotion of sustainable lifestyles.

جمعية الإمارات للحياة الفطرية بالتعاون مع الصندوق العالمي لصون الطبيعة EWS-WWF هي منظمة بيئية للنفع العام تعمل لدفع عجلة المحافظة البيئية من خلال حماية التنوع البيولوجي وترويج اساليب الحياة المستدامة.

الحل
بين يديك

**THE SOLUTION IS
IN YOUR HANDS**

اختر بحكمة: حملة وطنية لحماية مستقبل الثروة السمكية في دولة الإمارات العربية المتحدة

ما هو المقصود بالصيد الجائر؟ يطلق هذا المصطلح على ظاهرة اصطياد كميات كبيرة من الأسماك تفوق قدرة الطبيعة على استدامة بقائها، مؤدياً إلى تراجع أعدادها. تنتشر هذه الظاهرة في دولة الإمارات، حيث أشارت الدراسات التي أجريت مؤخراً إلى تراجع بنسبة ٨٠% في أعداد الأسماك ذات القيمة التجارية وذلك على مدى الثلاثين سنة الماضية.

بين صفحات هذا الكتيب الذي قامت جمعية الإمارات للحياة الفطرية بالتعاون مع الصندوق العالمي لصون الطبيعة (EWS-WWF) بإعداده، ستجد معلومات كافية عن أسماك دولة الإمارات لمساعدتك في اتخاذ الخيار الأفضل.

إن اختيارك لأنواع الأسماك **المستدامة** سيساهم في تقليل الطلب على أنواع الأسماك التي تواجه ضغط الصيد الجائر.

استخدم **دليل المستهلك** للتعرف على حالة أنواع السمك المختلفة.

لقد حرصنا بأن يكون هذا الدليل سهل الاستعمال، حيث قمنا بتصنيف الأسماك إلى ثلاث فئات ملونة، ليرمز كل لون إلى وضعها الحالي*. بفضل حجمه الصغير المناسب للمحفظة أو لحقيبة اليد، نأمل بأن تتمكن من حمل هذا الدليل معك عند شراء السمك ليساعدك على اتخاذ القرار الصحيح.

الأحمر: فكر بشراء نوع سمك آخر! (تتعرض هذه الأسماك إلى ضغط الصيد الجائر)



البرتقالي: خيار جيد، ولكن هنالك خيارات أفضل (مازال معدل اصطيادها في حدود مستويات الاستدامة)



الأخضر: أفضل خيار! (لا تواجه هذه الأنواع ضغوط صيد عالية).



فلنحمي مواردنا الطبيعية اليوم، من أجل أجيالنا القادمة.

* لقد تم التصنيف بناءً على أبحاث التقييم التي قام بها الخبراء في قطاع صيد الأسماك في هيئة البيئة - أبوظبي.

CHOOSE WISELY: A CAMPAIGN TO PROTECT THE FUTURE OF UAE FISHERIES.

Overfishing is the practice of catching more fish than the oceans can sustain, depleting fish populations.

In the UAE many species are being taken out beyond sustainable levels. Studies show that the overall number of commercial fish in the country has declined by 80% in the last 30 years.

Emirates Wildlife Society, in association with the WWF (EWS-WWF), has produced this consumer guide to UAE fish to help you make informed choices.

By choosing to buy sustainable fish only, we can lower the demand for overfished species. **Take action now to protect our resources for the future.**

Use the **UAE consumer guide** to know the status of each species.

The consumer guide is a very simple booklet that classifies fish into three colour categories based on the status of the stock*. You can keep it in your wallet or handbag and take it with you whenever you are shopping for fish.



Think again! (stock is heavily overfished)



Good choice but there's better (stock exploited within sustainable levels)



Go for it! (stock is not experiencing heavy fishing pressure)

Help safeguard our resources for future generations.

** Based on scientific assessments carried out by fisheries experts at the Environment Agency, Abu Dhabi (EAD).*

Go for it! (stock is not experiencing heavy fishing pressure)

الأخضر: أفضل خيار!
(لا تواجه هذه الأنواع ضغوط صيد عالية)

| | | |
|-------------------------------------|-----------------|-------------|
| Orange-spotted Trevally | Jesh Um Al Hala | جش أم الحلا |
| Two-bar Seabream | Faskar | فسكر |
| Black-streaked Monocle Bream | Ebzimi | بزيمي |
| Yellow Bar Angelfish | Anfooz | عنفوز |
| Pink Ear Emperor | Shaari Eshkeli | شعري شخيلي |
| Sordid Sweetlips | Yanam | ينم |
| Ehrenbergs' Snapper | Naiser | نيسر |
| Yellow Fin Seabream | Shaam | شعم |
| Blackspotted Rubberlip | Hilali | هاللي |
| Giant Sea Catfish | Khan | خن |
| Yellow Tail Scad | Durduman | دردمان |

“ORANGE SPOTTED TREVALLY”



JESH UM AL HALA



جش أم الحلا



“TWO BAR SEABREAM”



• **FASKAR** فسكر

“BLACK STREAKED MONOCLE BREAM”



EBZIMI



بزيمي



“YELLOW BAR ANGELFISH”



• **ANFOOZ** عنفوز

“PINK EAR EMPEROR”



SHAARI ESHKELI



شعري شخيلي

“SORDID SWEETLIPS”



•

YANAM



ينم

“EHRENBBERGS’ SNAPPER”



NAISER



نيسر

•

“YELLOW FIN SEABREAM”



•

SHAAM



شعم

“BLACKSPOTTED RUBBERLIP”



HILALI هلالي



“GIANT SEA **CATFISH**”



•

KHAN



خن

“YELLOW TAIL **SCAD**”



DURDUMAN



دردمان

البرتقالي: خيار جيد، ولكن هنالك خيارات أفضل
(مما زال معدل اصطيادها في حدود مستويات الاستدامة)

Good choice but there's better

(stock exploited within sustainable levels)

| | | |
|-----------------------|-------------|-----------|
| Longtail Silver Biddy | Badah | بدح |
| Small Tooth Emperor | Souli | سولي |
| Black Spot Snapper | Aqalah | عقلة |
| King Soldier Bream | Kofar | كوفر |
| Blue Spot Mullet | Beyah Arabi | بياح عربي |

“SMALL TOOTH EMPEROR”



SOULI



سولي

•

“LONGTAIL SILVER BIDDY”



“KING SOLDIER BREAM”



KOFAR



كوفر



“BLACK SPOT SNAPPER”



“BLUE SPOT MULLET”



BEYAH ARABI  بياح عربي •

Think again!

(stock is heavily overfished)

الأحمر: فكر بشراء نوع سمك آخر!

(تتعرض هذه الأسماك إلى ضغط الصيد الجائر)

Orange-spotted Grouper

Hamour

هامور

Spangled Emperor

Shaari

شعري

Painted Sweetlips

Fersh

فرش

Kingfish

Kanaad

كنعد

Golden Trevally

Zuraiddi

زريدي

Snub Nose Emperor

Yemah

يماه

White-spotted Spinefoot

Safi Arabi

صافي عربي

Goldlined Seabream

Qabit

قابط

“ORANGE SPOTTED GROUPE”



HAMOUR  **هامور**

“PAINTED SWEETLIPS”



“KINGFISH”



KANAAD •  **کنعد**

“GOLDLINED SEABREAM”



“WHITE-SPOTTED SPINEFOOT”



SAFI ARABI



صافي عربي

“SPANGLED EMPEROR”



•

SHAARI



شعري

“SNUB NOSE EMPEROR”



YEMAH



يماه

“Golden
Trevally”



ZURAIDI



زريدي

Photos courtesy of EWS-WWF volunteers:

© Eman El-Hawari

© Tiffany Shultz

www.choosewisely.ae



Choose Wisely is an initiative of EWS-WWF and is supported by:

